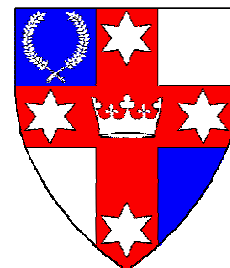




# Crux Australis Monthly e-Letter



Unto the Lochac College of Heraldry, and all others who may read this missive, from Tamsyn Northover Crux Australis Principal Herald, Greetings!

<b>Crux Australis Principal Herald:</b> Tamsyn Northover Email: <a href="mailto:herald@lochac.sca.org">herald@lochac.sca.org</a>	<b>Baryl Herald (Emergency Deputy):</b> Massaria da Cortona Email: <a href="mailto:baryl@lochac.sca.org">baryl@lochac.sca.org</a>
<b>Rocket Herald (Submissions):</b> Domhnall na Moicheirghe Email : <a href="mailto:rocket@lochac.sca.org">rocket@lochac.sca.org</a>  2 Kelvinside St Hughesdale Victoria Australia 3166	<b>Canon Herald (OP and Gentry list):</b> Teffania de Tuckerton Email: <a href="mailto:canon@lochac.sca.org">canon@lochac.sca.org</a>  P.O. Box 8029, Monash University LPO, Clayton, Victoria Australia 3800
<b>Bombarde Herald (Ceremonies and Protocol):</b> Giles Leabrooke Email: <a href="mailto:bombarde@lochac.sca.org">bombarde@lochac.sca.org</a>	<b>Mortar Herald (Software &amp; Webmaster):</b> Karl Faustus von Aachen Email: <a href="mailto:mortar@lochac.sca.org">mortar@lochac.sca.org</a>
<b>Coffyn Herald (Privy Posters Project):</b> Kazimira Suchenko Email: <a href="mailto:coffyn@lochac.sca.org">coffyn@lochac.sca.org</a>	

## From Crux:

Earlier this month a thread on the Blazons list degenerated rather badly, resulting in a number of complaints and one person being placed on moderated posting for offensive remarks. A number of other people's responses were perilously close to overstepping the bounds of reasonable behavior. Please always remember to keep discussions and especially disagreements civil. This game is supposed to be FUN!

## Roster Changes:

Alefounder is soon to be advertised. Please see local lists for full details and closing dates.

## From Canon:

It takes a team to do great works. And without many helpers I would not be able to do my job.

You might have noticed an increasing number of people's names being corrected to registered versions and a number of people appearing in the database who have registered names but never received awards. This is part of an ongoing project to get all registered names into Canon Lore, and check all names in Canon Lore against the O&A. A much larger amount of data has been collected than you can see - we are hoping to do a large automated update at the end of data collection. Thanks are due to Domhnall na Moicheirghe, Elisabetta Foscari, Scoithniamh of Arran, Somhairle Mac Nicail and most dedicated of all Yehuda ben Yishai ben Avraham for their efforts in searching out this data, and to William Castille and Benedict Stonhewer of Askerigg for original source materials.

Talking of Benedict Stonhewer of Askerigg, he's finished the huge effort of checking every single award given to a New Zealand resident while it was part of Caid. A long and tedious task, with it's own challenges, this mammoth effort is finally complete. Any remaining errors are my fault, but I know many of you in the crescent isles will be appreciating the more

accurate records for you in Canon Lore.

Also slowly being updated is event descriptions. Thanks to Nawojka and Catherine d'Arc for pouring over old issues of Pegasus, and Elisabetta Foscari and Somhairle Mac Nicaíl for data entry (which is still in progress). Catherine d'Arc with some assistance from Ásfríður Ulfvínardóttir have also been researching events where the awards didn't quite get reported and recorded properly. That's a surprising number of events I'm afraid, but I'm seeing a few happy faces as details of previously missing awards are added to Canon Lore.

The most recent addition to Canon Lore is listings of baronial tenures. Take a look under the heading 'reigns' or look at the list of landed gentry for a barony, or even look at a current or former Baron or Baroness and you'll be able to spot this data. Research was done by Barthomew Baskin with updates by Gui von Oberhausen, and data entry by Somhairle Mac Nicaíl. Changes to Canon Lore to accommodate this were by Karl Faustus von Aachen.

In other news, Mortar team helper Paul de la Ville has been very hard at work, and I have a new way to edit Canon Lore. What does this mean to you? Well probably nothing, but it will make it easier for people to help with data entry, so there has never been a better time to volunteer to help. And for me, I'll be able to edit your records from a greater variety of locations, and with more facility. So please thank Paul de la Ville for his hard work whenever you see him for this has been a truly gargantuan effort.

Many of the above people have finished their projects and are taking well earned breaks. Three big huzzahs for them please. But a number of projects are still in progress and need more help. As always, I'd love to add your name to that list, so contact me if you can spare some time: [canon@lochac.sca.org](mailto:canon@lochac.sca.org)

## From Rocket:

### *Submissions*

#### **Copies required:**

**NAMES:** Two (2) copies of both the form, any permissions to conflict and ALL documentation, including title page of each book **NB: The title page is not the same as the book cover!** Persona essays may be entertaining, but do NOT constitute documentation. When citing web sites as documentation, you must include a printout of the relevant pages.

**DEVICES AND BADGES:** Four (4) colour copies and one (1) black & white OUTLINE copy. Three (3) copies of any additional documentation or permissions to conflict. The colour copies should be accurately coloured, preferably in texta. Unacceptable methods of colouring include colour printing or photocopying, crayon, faint pencil, and gel pen.

Please include **ALL** necessary documentation to support each submission. It is the responsibility of the submitter to present their submission in a way that makes registration easy. Name documentation should be as accurate as possible. Failure to provide sufficient documentation is a cause for return. If you are having trouble with your documentation speak to your local herald. If they can't answer your specific question, consider writing to Blazons, posting in the Basilisk forums or contacting me. Please don't staple your forms; paperclips are fine and loose is better.

### *Forwarded to Laurel:*

#### **Alain Quartier** - New Name & New Device

*Argent, a horse rampant contourny and on a chief azure three mullets argent*

No major changes.

**Alain** is found in "An Index to the Given Names in the 1292 Census of Paris " by Lord Colm Dubh (<http://heraldry.sca.org/laurel/names/paris.html>).

Both name elements appear in "Names in the 1292 census of Paris (Draft)" by Sara L.

Uckelman (<http://www.ellipsis.cx/~liana/names/french/1292paris.pdf>)




---

#### **Anne de Winter** - New Name

No changes.

**Anne** - Found dated 1372 and 1383 in "Medieval German Given Names from Silesia" by Talan Gwynek ([http://heraldry.sca.org/laurel/names/bahlow\\_v.htm](http://heraldry.sca.org/laurel/names/bahlow_v.htm)).

Also found in "Female first names in the annual accounts of Deventer 1337-1393" by Bertus Brokamp (<http://www.deventerburgerscap.nl/studies/voornamen-vrouw-en.htm>) and found twice in "Names from Dutch Records Between 1584-1585" by Aryanhwych merch Catmael (<http://www.ellipsis.cx/~liana/names/dutch/vandermeulen.html>)  
**de Winter** - St Gabriel's report 1315 (<http://www.s-gabriel.org/1315>) finds <de Winter> between 1250 and 1400 in the Low Countries from Beele, Wilfried, "Studie van de Ieperse Persoonsnamen uit de Stads- en Baljuwsrekeningen 1250-1400" (Handzame, 1975), entry 3038, p. 80  
 Submitted as *Anne De Winter*, the submitter was contacted and specifically allowed the change to *de* to match the documentation.

**Felicia ad Aquam** - New Name & New Device

*Argent, four lozenges in cross and a base azure*

Submitter desires a feminine name.

In "An Index to the 1296 Lay Subsidy Rolls for Rutland, England" by Karen Larsdatter (<http://heraldry.sca.org/laurel/names/Rutland/>):

- **Felicia** occurs once
- **ad aquam** occurs twice as a topographical byname
- **ad Aquam** is plausible because several topographical bynames in this source have variations of capitalisation, for example:  
 ad fontem (21) / ad Fontem (1)  
 byestoun (8) / Byestoun (7)  
 ad pir' (1) / ad Pir' (1)

The submitter notes that *ad aquam* will be acceptable if *ad Aquam* is not registerable



**Gilligan O Tomelty** - New Name & New Device

*Per chevron sable and argent, three lozenges argent.*

Submitter desires a masculine name.

**Gilligan** is given as a later/modern/Anglicised spelling under OC&M s.n. Gillucán. The related clan names Mac Giollagain and Ó Giollagain are Anglicised in Woulfe as M'Gilligane, M'Gilligan, M'Illegane, O Gillegane and O Gilgan during the 16th and 17th centuries. The submitter argues that Gilligan would be a possible Anglicisation of Gillucán during the 16th century.

**O Tomelty** is given as the Anglicised (16th/17th century) form in Woulfe s.n. Ó Tomaltaigh.



**Heilwich Gheerts** - New Name & New Device

*Per saltire azure and vert*

Submitter desires a feminine name.

No major changes.

Culture (1400-1500 Low Countries (Flanders, Brabant)) most important.

**Heilwich** - Found 29 times in "Vlaamse Vrouwennamen - Flemish Feminine Names 1259 - 1530" by Guntram von Wolkenstein (<http://heraldry.sca.org/laurel/names/vlaamse.htm>)

**Gheerts** - Dated 1448, 1465, 1535 and 1545 in "Names from Antwerp, 1443-1550: Surnames" by Sara L. Uckelman and Kym Banoczi

(<http://www.ellipsis.cx/~liana/names/dutch/surnamesplaiser.html>)

The submitter has permission to conflict with:

**Barbara Wrona**

The following device associated with this name was registered in October of 2004 (via the East):

*Per saltire azure and sable.*



**Isobel Rosewell - Resub Device**

*Per pale azure and argent, a cross moline disjointed counterchanged.*

This is a resubmission of a return in the June 2010 LoAR:

This device is returned for conflict with the device of Sumer Redmaene, Purpure, on a plate a rose gules seeded Or. There is a CD for the change of field, but there is not a CD for changing only the tincture of the tertiary charge.

This is a complete redesign.

Kingdom commenters were unsure whether Angelica Peregrine the Red (June 1991 via Atenveldt) *Per pale azure and argent, two links of chain fretted in cross counterchanged* is a conflict. If two links of chain are substantially different from a cross moline disjointed, this is clear, but if they are just significantly different, this is a conflict.

**Miguel Rodriguez de Santiago - New Name & New Device**

*Azure, three chevronels braced and in chief three pheons Or*

Submitter desires a masculine name.

No holding name.

No major changes.

Language (Spanish) most important.

16th Century Spanish Names by Elsbeth Anne Roth

(<http://heraldry.sca.org/heraldry/laurel/names/spanish/index.html>) describes <given name> <patronymic> de <locative> as a typical form of 16th century Spanish names.

The same article lists 11 instances of **Miguel** as a given name, 101 instances of **Rodriguez** as a patronymic.

**de Santiago** is the locative name for someone from Santiago, per the following precedent:

"People from Santiago de Compostela were known as de Santiago." [Livia Teresa de Compostela, 09/99, R-Atlantia]

**Paul de la Ville - New Name**

Submitter desires a masculine name.

Meaning (From the city/town) most important.

**Paul** - Found once in "Masculine Names from Artois, 1601" by Aryanhwy merch Catmael

(<http://heraldry.sca.org/names/french/1601masc.html>)

**de la Ville** - Found once dated 1421 in "French Surnames from Paris, 1421, 1423 & 1438" by Aryanhwy merch Catmael

(<http://heraldry.sca.org/names/french/paris1423surnames.html>)

**Sigrith Vigdisardaater - New Device**

OSCAR finds the name on the Lochac LoI of February 27, 2011 as submitted.

*Per chevron inverted urdy sable and argent, a pard salient contourny argent spotted sable between two lightning bolts in pile argent*

**Simon of Cluain - New Name & New Device**

*Per fess wavy argent and vert, a lizard tergiant and a bow fesswise counterchanged*

Submitter desires a masculine name.

Meaning (paying respect to the Canton of Cluain) most important.

**Simon** - Withycombe s.n. Simon gives this spelling in 1197

**Cluain** - branch name registered January 2005 via Lochac

**Simon of Cluain** - New Blanket Permission to Conflict*Blanket Permission to Conflict with Name*

I, [Name redacted], known in the SCA as Simon of Cluain waive the full protection of my registered name "Simon of Cluain". I grant permission for any future submitter to register a name that is not identical to my registered name. I understand that this permission can be withdrawn by written notice to the Laurel Sovereign of Arms, but that conflicting items registered while is in force will remain registered.

[Signed]

9 February 2011

**Tobias le Tregetor** - New Name

Submitter desires a masculine name.

Meaning (Juggler) most important.

**Tobias** - dated c1142-50 as a given name in R&W s.n. Tobey

**le Tregetor** - dated 1279 in R&W s.n. Tredgett

**Tristan de Poitiers** - New Device

*Per bend sinister gules and sable, a cross moline disjointed argent.*

**Ydeneya de Baillencourt** - New Device

OSCAR finds the name registered exactly as it appears in May of 2010, via Lochac.

*Purpure, a unicorn couchant and on a chief argent, five mascles vert.*

**Yehuda ben Yishai ben Avraham** - New Name

No changes.

The Jewish name structure <Given> ben <Father's given> ben <Grandfather's given> is discussed in Jewish Naming Convention in Angevin England by Eleazar ha-Levi (<http://heraldry.sca.org/laurel/names/jewish.html>).

**Yehuda** - 21 documents were found in the Princeton Geniza Project (<http://gravitas.princeton.edu/tg/tt>) including this transliteration of the Jewish name, including:

BODL MS HEB C 28 8

Letter from the Gaon Solomon ben Yehuda to Abraham b. Sahlan on behalf of Sadaka b. Menahem

ENA 40

Letter from Yehuda Ha-Levi to Halfon b. Nathaneel, 12th century.

TS NS 150 155

[...] ca. 1100-1138 [...] The parties to the agreement are Abu Sahl Menasse b. Ephraim ha-Kohen and Yehuda ha-Zaqen. [...]

**Yishai** - 3 documents were found in the Princeton Geniza Project (<http://gravitas.princeton.edu/tg/tt>) including this transliteration of the Jewish name, as follows:

TS 13 J 16 8

Letter sent by Eli b. Nathan the physician to the Nasi in Cairo, probably Solomon b. Yishai, complaining that the Hazzan returned only two of the three dinars Eli had deposited with him.

TS 20 175

Letter sent from Alexandria to the Nasi Solomon b. Yashai in Fustat by one of his students. [...]

TS 12 654

Letter from Jalal al Dawla to Shlomo ha-Nasi ben Yishai, Bilbays, circa 1240. [...]

**Avraham** - 1 document was found in the Princeton Geniza Project (<http://gravitas.princeton.edu/tg/tt>) including this transliteration of the Jewish name, as follows:

Copy of a will of Mahara bat Avraham ha-Kohen that had been made and dated in Alexandria in January 1143, [...] Dated in November 1153.

***Kingdom level returns:***

**Tobias le Tregetor** - New device - Azure, in pall inverted three scimitars hilts to center proper - Return for conflict

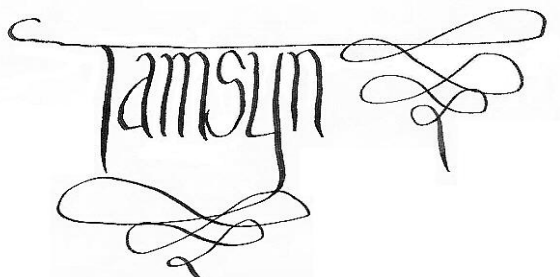
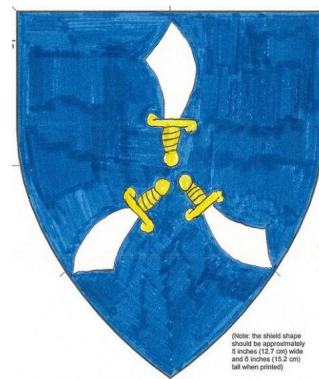
This device is returned for conflict with:

Quintin de Fontenay

The following device associated with this name was registered in October of 1998 (via Meridies):

Azure, three swords in pall, pommels to center, proper.

There is one CD for the arrangement of the swords, but none for a generic sword vs. a scimitar.



Tamsyn Northover  
Crux Australis